



INFORMACIONES ADMINISTRATIVAS
MEDDELELSER FRA ADMINISTRATIONEN
VERWALTUNGSMITTEILUNGEN
ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ
ADMINISTRATIVE NOTICES
INFORMATIONS ADMINISTRATIVES
INFORMAZIONI AMMINISTRATIVE
MEDEDELINGEN VAN DE ADMINISTRATIE
INFORMAÇÕES ADMINISTRATIVAS
HALLINNOLLISIA TIEDOTUKSIA
ADMINISTRATIVA MEDDELANDEN

Spécial COMMISSION
TOUS LIEUX D'AFFECTATION



ES	Medallas por 20 años de servicios en la función pública europea	3
DA	Medaljer for 20 års tjeneste ved De Europæiske Fællesskaber	4
DE	Medaille für 20 Jahre Tätigkeit im europäischen öffentlichen Dienst	5
GR	Μετάλλια για τα 20 χρόνια υπηρεσίας στην ευρωπαϊκή δημόσια διοίκηση	6
EN	Twenty-year service medals	7
FR	Médailles de 20 ans de fonction publique européenne	8
IT	Medaglie per 20 anni di funzione pubblica europea	9
NL	Medailles voor 20 jaar dienst bij de Europese Gemeenschappen	10
PT	Medalhas de 20 anos de função pública europea	11
	Liste des fonctionnaires : à partir de	12/30

Medallas por 20 años de servicios en la función pública europea

En las páginas siguientes se publica la lista de los funcionarios o agentes que en 1996 habrán prestado 20 años de servicio en la Comisión y que recibirán la medalla conmemorativa en el curso de una ceremonia cuya fecha se fijará oportunamente.

Esta lista está confeccionada en función de la lengua que el funcionario haya declarado como lengua principal (materna). Se ruega a los interesados que comprueben :

1. si la lengua indicada es la correcta,
2. si existen errores ortográficos,
3. si hay alguna omisión en esta lista.

Por otra parte, como esta medalla se concede por 20 años de servicios prestados en la Comisión o en otras instituciones europeas, aunque hayan existido interrupciones del servicio (*), cualquier funcionario o agente que no figure en esta lista pero que pueda demostrar, presentando justificantes, que ha prestado 20 años de servicio en la Comunidad deberá comunicarlo antes del 17/06/1996 a :

UNIDAD DE POLÍTICA SOCIAL (IX.B.1)
MEDALLAS
BU5-0/1-3

FAX : 94934

Las omisiones o modificaciones lingüísticas u ortográficas deberán notificarse en la misma dirección.

(*) siempre que el total de los años de servicio efectivamente prestado sea igual a 20.

Medalje for 20 års tjeneste ved EF-institutionerne

Den følgende liste indeholder navnene på de tjenestemænd og øvrige ansatte, der i 1996 har gjort tjeneste ved Kommissionen i 20 år, og som vil få overrakt erindringsmedaljen ved en højtidelighed, hvis dato meddeles senere.

Listen er opdelt efter de enkelte medarbejders hovedsprog. De bedes kontrollere, om Deres navn

1. er opført på listen,
2. er opført under det rigtige sprog,
3. er stavet korrekt.

Medaljen tildeles for 20 års tjeneste ved Kommissionen eller andre EF-institutioner, også selv om tjenesten har været afbrudt, forudsat at den samlede tjenestetid udgør 20 år. Tjenestemænd og øvrige ansatte, der ikke er opført på listen, men som kan dokumentere 20 års tjeneste ved Fællesskaberne, bedes senest den 17.06.1996 rette henvendelse til

KONTORET FOR VELFÆRDSFORANSTALTNINGER (IX.B.1)
MEDALJER
BU5-0/1-3

FAX : 94934

Hvis Deres navn er opført under et forkert sprog, eller hvis det er stavet forkert, bedes det meddeles til samme adresse.

Medaille für 20 Jahre Tätigkeit im europäischen öffentlichen Dienst

Die folgenden Seiten enthalten das Verzeichnis der Beamten und sonstigen Bediensteten, die 1996 seit 20 Jahren bei der Kommission tätig sind. Ihnen wird in einer Feierstunde eine Medaille überreicht, Ort und Zeitpunkt der Veranstaltung werden später mitgeteilt.

Dieses Verzeichnis ist nach der von den Beamten angegebenen Hauptsprache (Muttersprache) gegliedert. Bitte überprüfen Sie,

- 1 ob die richtige Sprache angegeben ist, -
- 2 ob Ihr Name richtig geschrieben ist,
- 3 ob diese Liste vollständig ist

Diese Medaille wird für eine zwanzigjährige Tätigkeit bei der Kommission oder anderen Organen der Europäischen Gemeinschaften verliehen. Die Tätigkeit braucht nicht an einem Stück geleistet worden zu sein, wichtig ist, daß insgesamt 20 Dienstjahre zusammenkommen. Beamte oder sonstige Bedienstete, die nicht in diesem Verzeichnis stehen, aber nachweisen können, daß sie 20 Jahre lang für die Gemeinschaften tätig waren, sollten sich bis zum 17.06.1996 melden beim

REFERAT SOCIALPOLITIK (IX B 1)
MEDAILLEN
BU5-0/1-3

FAX 94934

Fehlende Namen sowie Berichtigungen der Hauptsprache oder der Schreibweise des Namens sind der gleichen Stelle mitzuteilen.

**Μετάλλια για τη συμπλήρωση εικοσαετούς υπηρεσίας
στην ευρωπαϊκή δημόσια διοίκηση**

Στις σελίδες που ακολουθούν δημοσιεύεται ο κατάλογος των μόνιμων υπαλλήλων ή του λοιπού προσωπικού που συμπληρώνουν 20 χρόνια υπηρεσίας στην Επιτροπή κατά το 1996 και θα λάβουν αναμνηστικό μετάλλιο στη διάρκεια της τελετής, η ημερομηνία της οποίας θα οριστεί αργότερα.

Ο εν λόγω κατάλογος θα συνταχθεί βάσει της γλώσσας που έχει δηλώσει ο υπάλληλος. Παρακαλείστε να ελέγξετε

1. αν υπάρχει αντιστοιχία με τη γλώσσα·
2. αν υπάρχουν ορθογραφικά λάθη·
3. αν υπάρχουν παραλείψεις στον κατάλογο.

Το μετάλλιο αυτό απονέμεται για τα 20 έτη υπηρεσίας στην Επιτροπή ή τα άλλα ευρωπαϊκά όργανα, ακόμη και αν διακόπηκε η υπηρεσία*. Συνεπώς οι μόνιμοι υπάλληλοι ή το λοιπό προσωπικό που δεν περιλαμβάνονται στον κατάλογο και είναι σε θέση να αποδείξουν, βάσει δικαιολογητικών, 20 χρόνια υπηρεσίας στις Κοινότητες πρέπει να ενημερώσουν το αργότερο ως τις 17/06/1996

**UNITE POLITIQUE SOCIALE (IX B.1)
MEDAILLES
BUS-01-3**

FAX: 94934

Οι παραλείψεις, οι γλωσσικές ή ορθογραφικές τροποποιήσεις επισημαίνονται στην ίδια διεύθυνση.

*αρκεί το σύνολο των ετών πραγματικής υπηρεσίας να είναι 20.

Twenty-year servicemedals

Officials and other servants who will have completed twenty years' service in the Commission in 1996 will receive a commemorative medal at a special ceremony, the date of which is still to -be decided. The names are listed below, by main language.

If you have completed twenty years' service with the Commission or any of the other Community institutions - the period of service does not need to have been continuous but the number of years actually served must total twenty - you are requested to check that :

1. your name has been included on the list;
2. it appears under the right language;
3. it has been correctly spelled.

If your name is not on the list and you can provide documents proving that you have completed twenty years' service, or if it appears under the wrong language or has been incorrectly spelled, you should contact, before 17.06.1996:

WELFARE POLICY UNIT (IX.B.1)
SERVICE MEDALS
BU5-0/1-3

FAX : 94934

Médailles de 20 ans de fonction publique européenne

Dans les pages suivantes, est publiée la liste des fonctionnaires ou agents qui auront presté 20 ans de service dans la Commission en 1996, et recevront la médaille commémorative au cours d'une cérémonie dont la date sera fixée ultérieurement.

Cette liste est établie par langue parlée déclarée par le fonctionnaire. Vous êtes priés de vérifier :

1. s'il y a concordance avec la langue,
2. s'il n'y a pas d'erreur orthographique,
3. s'il n'y a pas d'omission dans cette liste.

En outre, cette médaille étant attribuée pour 20 ans de service effectivement prestés dans la Commission ou d'autres Institutions européennes, même s'il y a eu interruption de service (*), tout fonctionnaire ou autre agent ne figurant pas sur ces listes mais qui pourrait, pièce justificative à l'appui, prouver 20 ans de service communautaire, devra signaler, au plus tard le 17/06/1996, son cas à :

UNITE POLITIQUE SOCIALE (IX.B.1)
MEDAILLES
BU5-0/1-3*

FAX : 94934

Les omissions, modifications linguistiques ou orthographiques sont à signaler à la même adresse.

(*) pour autant que le total des années effectivement prestées soit égal à 20.

Medaglie per 20 anni di funzione pubblica europea

Le pagine che seguono viene pubblicato l'elenco dei funzionari e agenti che nel 1996 avranno prestato 20 anni di servizio alla Commissione e riceveranno la medaglia commemorativa durante una cerimonia la cui data sarà fissata in un secondo tempo.

L'elenco è redatto per lingua parlata dichiarata dal funzionario. Gli interessati sono pregati di verificare

1. se vi è concordanza con la lingua;
2. se non vi sono errori di ortografia;
3. se non vi sono omissioni.

Inoltre, poiché la medaglia è attribuita per 20 anni di servizio, alla Commissione o presso altre istituzioni europee, anche se vi sono state interruzioni di servizio (*), ogni funzionario o altro agente che non risulti incluso negli elenchi ma che possa dimostrare, con un documento d'appoggio, di aver prestato 20 anni di servizio alla Comunità, dovrà avvertire entro il 17/06/1996

UNITÀ "POLITICA SOCIALE" (IX.B.1)
MEDAGLIE
BU5-0/1-3

FAX : 94934

Omissioni e modifiche linguistiche od ortografiche vanno segnalate allo stesso indirizzo.

(*) sempreché il totale degli anni effettivamente prestati sia pari a 20.

Medailles voor 20 jaar dienst bij de Europese Gemeenschappen

Hieronder volgt de lijst van de ambtenaren en andere personeelsleden van de Commissie die in 1996 twintig jaar dienst bij de Europese Gemeenschappen vervuld zullen hebben; zij zullen op een nader te bepalen datum worden gehuldigd en een herinneringsmedaille ontvangen.

De lijst is ingedeeld naar de taal die de betrokkenen als hun hoofdtaal hebben opgegeven. De jubilarissen worden verzocht na te gaan :

1. of hun naam op de lijst voorkomt ;
2. of zij bij de juiste taalgroep zijn ingedeeld ;
3. of hun naam juist geschreven is ;

Aangezien de medaille wordt toegekend voor 20 jaar werkelijke dienst bij de Commissie of andere Europese instellingen - eventueel zelfs met onderbrekingen, op voorwaarde dat de som van de perioden van werkelijke dienst 20 jaar bedraagt - worden de personeelsleden die niet op de lijst voorkomen maar met de nodige bewijsstukken kunnen aantonen dat zij 20 jaar dienst bij de Europese Gemeenschappen hebben vervuld, verzocht om uiterlijk 17.06.1996 contact op te nemen met :

EENHEID SOCIAAL BELEID (IX.B.1)
MEDAILLES
BU5-0/1-3

FAX : 94934

Omissies of wijzigingen ten aanzien van taal of schrijfwijze dienen aan hetzelfde adres te worden opgegeven.

Medalhas por 20 anos de função pública europeia

Nas páginas seguintes figuram os nomes dos funcionários ou agentes que em 1996 completam 20 anos de serviço na Comissão e que receberão a respectiva medalha comemorativa numa cerimónia cuja data será posteriormente fixada.

Esta lista de nomes foi estabelecida por língua declarada pelo funcionário. Queira verificar :

1. se a língua utilizada é a pretendida ;
2. se não existem erros de ortografia;
3. se não existem omissões na lista.

Esta medalha é atribuída por 20 anos de serviço efectivamente prestados na Comissão ou noutras instituições europeias, mesmo que tenha havido interrupção de serviço (*). Assim, qualquer funcionário ou agente que não figure na lista mas possa provar com documentos justificativos 20 anos de serviço comunitário deverá assinalar tal facto, o mais tardar até 17.06.1996, a

UNIDADE POLÍTICA SOCIAL (IX.B.1)
MEDALHAS
BU5-0/1-3

FAX : 94934

As omissões e as alterações de ordem linguística ou ortográfica deverão também ser assinaladas para este endereço.

(*) desde que o total dos anos de serviço efectivamente prestado seja de 20.

BRUXELLES- dansk

	PRENOM	<u>NOM</u>	<u>DG SERV</u>
MO	Anne Elisa	ALS	SdT
MD	Jytte	FRANSEN	SdT
MR	Lars	HOJLUND	SdT
MD	Jette	LANGHOFF-McGRATH	DG15
MD	Inger	LOEVSCHELL	DG 10
MD	Lone	MARQUARDSEN	SdT
MD	Bente	OLSEN	SdT
MD	Anni	OSTENKAER-PEAKE	DG 10
MR	Niels Peder	PEDERSEN	SCIC
MD	Winni	PETERSEN	SdT
MD	Ulla	PILAVACHI	Serv Jur
MD	Helga	THORHAUGE	SdT

BRUXELLES - deutsch

	<u>PRENOM</u>	<u>NOM</u>	<u>DGSERV</u>
MR	Chnstoph	BAIL	DG 11
MD	Jasminka	DERVEAUX	SCIC
MD	Christel	DOMBROWSKI	SCIC
MR	Mendel	GOLDSTEIN	DG1B
MR	Klaus	HART	DG9
MD	Enka	KELLY-WIEDENMANN	SCIC
MR	Ulrich	KNUPPEL	DG 1A
MR	Klaus	KRISOR	DG 11
MD	Irmgard	LÖFFLER	SdT
MD	Hilde	LORENZ	SCIC
MD	Roswitha	NOE	DG 1A
MR	Dieter	NOLTE	SdT
MD	Ursula	PAULINI-SMITH	SCIC
MD	Ursula	STARKE-MOOREN	DG3
MD	Magdalena	TEXLOVA	DG9
MR	Sigurd	WEITZ	DG9

BRUXELLES - english

<u>PRENOM</u>	<u>NOM</u>	<u>PG SERV</u>
MR Francesco	AFFINITO	DG8
MR Adrian Francis	BARNETT	DG9
MD Sally	BATTEN	DG8
MD Karen	BIRCHALL	DG8
MR Peter	BLACKIE	DG2
MD Christine	COOK	SdT
MR Christopher	CRUICKSHANK	DG15
MR Michael	FRUISH	DG9
MR Jeremy	LESTER	DG1A
MR Thomas	Me AULEY	SdT
MD Karen Elizabeth	MINSHALL	DG6
MD Elizabeth Anne	MULLER	SdT
MD Gabrielle	O'CONNOR	DG1
MR Desmond	PERKINS	DG1A
MR Brian Edward	PHILLIPS	DG 16
MR John Terence	STEWART	DG5
MD Elizabeth	TAQUIN-NEVILLE	DG1
MR Barney	TRENCH	DG22
MR George	WHITE	DG12

BRUXELLES - eAArçviKâ

<u>PREINOM</u>	<u>NOM</u>	<u>OG.SERV</u>
MD Angélique	VERLI	DG22

BRUXELLES - français

	<u>PRENOM</u>	<u>NOM</u>	<u>DGSERV</u>
MR	Henri Mane	AERTS	DG10
MD	Giorgia	ALROY	DG9
MR	Michel	AUJEAN	DG21
MR	Philippe	BASTIN	Seer Gen
MR	Alain	BRUN	DG15
MR	Bertrand	CARSIN	DG15
MR	Claude	CHENE	DG7
MD	Anne-Mane	CLEMEN	DG9
MD	Jeannine	COPPEZ-MARLIER	DG9
MD	Jacqueline	DE CARBON PERRIERE	DG9
MR	Willy	DE GROE	DG1A
MD	Rolande	DE SOETE	DG 1
MR	Alban	de VILLEPIN	DG1B
MR	Jean	DELORME	DG8
MR	Georges	DEMEYERE	SdT
MR	Gerard	DEPAYRE	DG1
MR	Philippe	DESAMORY	DG9"
MD	Dominique	DESHAYES	DG9
MR	Philippe	DETINNE	DG9
MR	Christian Mane	DEWALEYNE	Insp Gen Serv
MD	Colette	DI MARZIO	BdS
MD	Elly	EMMANUEL -LEKATSAS	DG10
MR	Pierre	EVEILLARD	DG9

BRUXELLES - français

<u>PRENOM</u>	NOM	DG SERV
MR Jacques	FLORET	DG6
MR Willy	FRANCEUS	DG 19
MR Freddy	GOELENS	DG9
MR Marcel	GROSJEAN	DG20
MR Philippe	HATT	DG5
MR Jean-Jacques	HERMAN	DG 9
MD Lorame	HIROUX	DG10
MR Jacques	JAMIN	DG9
MD Françoise	JANSSENS	DG9
MR Hervé	JOUANJEAN	DG 1
MD Isabelle	KARDACZ	DG3
MR Raymond	KEYAERT	DG9
MR Jean-Claude	LASSON	DG 19
MD Françoise	LE BAIL-ELLES	DG1
MD Monique	LEENS-FERRANDO	DG5
MR Giovanni	LENARDUZZI	DG9
MD Christiana	LEVY CASTIEL	DG9
MR Philippe	MAECK	DG9
MD Monique	MARTENS	DG9
MD Viviane	MERTENS	DG8
MD Monique	NEUMANN	Secr Gén
MR Luc	NORRO	DG4
MD Gisèle	PHILIPPIN	SdT

BRUXELLES - français

<u>PRENOM</u>	<u>NOM</u>	<u>DG SERV</u>
MR Marc	PIERINI	DG1B
MR François	PREVOST	DG6
MD Yole	ROSA	DG 9
MD Gisèle	SCHOENAUEN	Serv Jur
MR Michel	SOUBIES	DG 23
MR Francis	SOUPART	DG 17
MD Danielle	STEENHAUT	DG 11
MR Robert	STEINMETZER	DG 8
MR Baudouin	SURY	DG 14
MR Daniel	TOLLEMANS	DG 9
MR Jean	TROCH	DG 9
MD Marguerite	VAN DER HAEGE	DG 14
MR Edmond	VANCAUWENBERGE	Serv Inf
MD Gabnelle	VANDECAVEYE	DG 1
MD Hélène	VANDERBEKEN	DG 9
MD Marie-Bernadette	VILLAREALE	Secr Gén
MR Gerard	ZAHLEN	DG 3
MD Francme	ZWEBER	DG 9

BRUXELLES - italiano

	<u>PRENOM</u>	<u>MOM</u>	<u>DG SERV</u>
MO	Patnzia	ALDRIGHETTONI-MIETTE	DG 15
MR	Ernesto	ALONZO	Serv Inf
MR	Fabnzio	8ARBASO	DG3
MR	Giovanni	BRIGANDI	DG9
MR	Alfredo	BROGGI	Seer Gén
MD	Maria	BUDRONI	DG 15
MR	Vittono	CAMPANELLI	Seer Gén
MD	Maria	COLOMBO	SdT
MD	Giuhana	COMINOTTI	SCIC
MD	Anna	CRISI	DG6
MR	Bernardo	DELOGU	DG11
MR	Ernesto	'DURINI	DG9
MD	Maria Pia	FILIPPONE	Insp Gén Serv
MR	Claudio	FISCHER	SdT
MR	Armando	FISCHETTI	DG9
MR	Adolfo	FONTANA	DG9
MR	Paolo	GESULFO	SCIC -
MR	Angelo	LAURINO	Seer Gen
MR	Maunzio	LISOTTI	DG9
MD	Mirella	MENSI	DG6
MR	Paolo	MORINI	Serv Jur
MR	Michèle	OTTATI	DG6
MR	Giuseppe	PACINI	DG9

BRUXELLES - italiano

	<u>PRENOM</u>	<u>NOM</u>	<u>DG SERV</u>
MD	Franceses	PAGANO	DG16
MD	Rossella	PASCHI	SCIC
MR	Nazzareno	PILOTTO	DG5
MR	Ernesto	PIVETTA	DG9
MR	Giuseppe	POLIZZI	DG6
MR	Antonio	PUNZO	DG9
MR	Giuseppe	ROSIN	DG9
MR	Canio	RUTILO	DG5
MR	Pietro	SALVI	DG9
MR	Pietrno	SCHIRRA	DG6
MR	Vittono	TONUTTI	DG 1B
MR	Flortana	TORRE-SAIDADA	DG6
MR	Robert	TREVISIOL	SdT
MR	Sergio	VERONESI	DG9

BRUXELLES - nederlands

	<u>PRENOM</u>	<u>NOM</u>	<u>DG SERV</u>
MR	Daniel	BRACKX	DG3
MD	Ann	D'HAEN-BERTIER	DG16
MR	Paul	DE COSTER	DG6
MR	Laurent	DE LOORE	BdS
MD	Clanna	de VOS	DG1
MR	François	GOVAERTS	DG12
MR	Auke	HAAGSMA	DG 15
MR	Robert	JULIET	DG9
MD	Emilienne	LAMON	DG4
MD	Yolanda	MUYSKEN	SCIC
MR	Willy	TAS	DG21
MR	Danny	VAN BRANTEGEM	DG3
MR	Wim	van DEELEN	DG12
MR	Petrus	van ZEELAND	DG2
MR	René	VANTILT	DG19
MR	Jan	VERSTRAETE	DG6
MR	Cornells	WENNEKES	DG 1B
MR	Willy	WIJNS	DG9
MR	Wolter	WITTEVEEN	SCIC

AUTRES LIEUX - dansk

	<u>PRENOM</u>	<u>NOM</u>	<u>DG SERV</u>
MR	Rolf	CHRISTENSEN	DG1A

AUTRES LIEUX - deutsch

	<u>PRENOM</u>	<u>NOM</u>	<u>DG SERV</u>
MR	Michael	BAHR	DG 1A
MR	Wolfgang	PLASA	DG8
MR	Rolf	TIMANS	DG1A

AUTRES LIEUX - english

	<u>"NOM"</u>	<u>NOM</u>	<u>DG SERV</u>
MD	Anna	AZIZ	DG 1A
MR	Robert	EYNON	DG 10
MR	Ronald	GALLIMORE	DG1B
MR	Masashi	HOSOI	DG 1A
MR	Dimitrios	KARAPAPAS	DG10
MR	Gabriel	LEE	DG 1A
MR	Clive	MOORE	DG 1A
MD	Christine	PULLEN-VELETISIS	DG1A
MD	Patricia	ROBERTS	DG1A
MR	Alan	WADDAMS	DG 1A

AUTRES LIEUX - français

	<u>PRENOM</u>	<u>NOM</u>	<u>DG SERV</u>
MD	Sylvette	BAGIS	DG 1A
MR	Daniel	DESCOUTURES	DG1B

AUTRES LIEUX - italiano '

	<u>PRENOM</u>	<u>NOM</u>	<u>DG SERV</u>
MR	Giuseppe	BOSIA	DG12
MR	Rolando	ROFANI	DG1A

AUTRES LIEUX • nederlands

	<u>PRENOM</u>	<u>NOM</u>	<u>00 SERV</u>
MR	Patrick	OSTYN	DG1A
MR	Alexander	RÛPKE	DG1A

LUXEMBOURG - dansk

	<u>PRENOM</u>	<u>NOM</u>	<u>DG SERV</u>
MR	Per	HOJ	Off Publ
MR	Martin	LITTLEJOHN	DG 13
MR	Jorgen	MORTENSEN	Off Publ
MD	Inge	PHILP	SdT

LUXEMBOURG - deutsch

	<u>PRENOM</u>	<u>NOM</u>	<u>OGSERV</u>
MD	Ulnke	COVA	SdT
MD	Jeanny	DRAUT	DG18
MD	Fernande	KLAPP	Off Stat
MD	Germaine	KLEIN	DG9
MD	Chnstiane	KLOSE	DG9
MR	Dieter	KÖNIG	Serv Inf
MD	Christine	LOUGHEED	SdT
MR	Bernd	NIESSEN	DG13
MR	Peter Hasso	OTTO	DG17
MR	Rainer	RASS	DG18
MR	Gerd	SCHOLLMAYER	DG9
MD	Ursula	STILLFRIED	SdT
MR	Michel	STRASSER	DG9
MR	Jurgen	VOLLMER	SdT

LUXEMBOURG - english

<u>PRENOM</u>	<u>NOM</u>	<u>DO SERV</u>
MR David	CROWTHER	SdT
MR Adolf	D' SOUZA	DG 10
MR George	FRASER	DG11
MD Maeve	NANQUETTE - CAHILL	DG17
MD Helen	STENKE	SdT

LUXEMBOURG - français

<u>PRENOM</u>	<u>NOM</u>	<u>DG SERV</u>
MD Rosaline	BACKES	Off. Publ.
MR Jean-Pierre	BARCELLA	DG9
MD Sonja	BOURSCHEID	Off Stat.
MR Serge	BRACK	Off. Publ.
MR Jacques	CRELOT	Serv. Inf
MD Evelyne	DELAVAL	DG13
MR Fernand	DEVILLET	Serv Inf.
MR Luc	DRAPPIER	Off. Stat.
MR René	ERNSTBERGER	DG18
MR Jean	FOIDART	Serv Inf.
MR Alain	GENGLER	DG9
MR Jean-Dominique	GUINOISEAU	Off. Stat.
MR Charles	KELHETTER	Off. Stat.
MD Raymonde	LUISETTI	DG9
MR Patrick	MANGON	DG9
MR Renée	MULLER	DG9
MR Claude	POLIART	DG13
MR Gilles	RAMBAUD-CHANOZ	Off. Stat.
MR Jean-Claude	ROMAN	Off. Stat.
MR Roger	SIMON	Off. Stat.
MD Danièle	TASCH	DG9
MR Laurent	TOURIN	DG17
MR Michel	TRENTELS	DG18

LUXEMBOURG - italiano

	<u>PRENOM</u>	<u>NOM</u>	<u>DG SERV</u>
MR	Carlo	CADOLINO	Off Stat
MR	Ovidio	CROCICCHI	Off Stat
MR	Salvatore	LATERZA	DG9
MD	Maria	MATEROSI	SdT
MR	Arcangelo	MILELLA	DG9
MR	Giuseppe	PANBIANCO	Off Stat
MR	Luciano	PROIETTI	DG9
MD	Anna Maria	ROTONDO	DG9
MR	Arnaldo	SAPORA	SdT
MD	Maria Loretta	SCAGNETTI	SdT
MD	Dilvia	SCHMITZ	DG9
MD	Rita	SEDA	Off Publ
MD	Maria	TANI	DG9

LUXEMBOURG - nederlands

	<u>PRENOM</u>	<u>NOM</u>	<u>DG SERV</u>
MR	Guido	HAESSEN	DG 13
MR	Cornells	van der HORST	SdT

CCR GEEL - nederlands

<u>PRENOM</u>	<u>NOM</u>	<u>DG SERV</u>
MD Paula	RUTS	CCR
MR Stefaan	VANDEVELDE	CCR

CCR ISPRA - deutsch

<u>PRENOM</u>	<u>NOM</u>	<u>DG SERV</u>
MD Claudia	CASTELLETTI	CCR
MR Manfred	KOHL	CCR
MR Wolfgang	MEHL	CCR
MR Herbert	STADTKE	CCR
MD Helga	THOMA	CCR

CCR ISPRA - english

<u>PRENOM</u>	<u>NOM</u>	<u>DG SERV</u>
ML Frances	GRAHAM	CCR

CCR ISPRA • français

	<u>PRENOM</u>	<u>NOM</u>	<u>PGSERV</u>
MR	François	CHENNEAUX	CCR
MR	Jean-Pierre	HALLEUX	CCR
MD	Pierrette	HENUSET	CCR-DG9

CCR ISPRA - italiano

	<u>PRENOM</u>	<u>NOM</u>	<u>DG SERV</u>
MR	Walter	BERTATO	CCR
MD	Anna Maria	BINDA	CCR
MR	Armando	CERVELLIN	CCR
MR	Marco	D'ALESSANDRO	CCR
MR	Franco	FONTANA	CCR
ML	Caria	FORNI	CCR
MD	Valeria	MARONATI	CCR-DG19
MR	Lino	SANTACATTERINA	CCR
MD	Paola	SCHAACK	CCR
MR	Mirco	SCULATI	CCR

CCR KARLSRUHE - deutsch

	PRENOM	<u>NOM</u>	
MR	Werner	WEBER	CCR

CCR KARLSRUHE - english

	PRENOM	NOM	
MR	Ian	RAY	CCR

CCR KARLSRUHE - nederlands

	PRENOM	NOM	<u>DG SERV</u>
MR	Jacques	VAN DE LAAR	CCR
ML	Yvonne	VAN DER HOUT	CCR

CCR PETTEN - nederlands

<u>PRENOM</u>	<u>NOM</u>	<u>DGSERV</u>
MR Henk	DE GROOT	CCR
MR Francis	FRANCK	CCR
MD Willemina	KUIPERS	CCR
MR Johan	OP DE WEEGH	CCR
MR Paul	TAMBUYSER	CCR
MR Tjwan	ZITTER	CCR

CCR PETTEN - english

<u>PRENOM</u>	<u>NOM</u>	<u>DG SERV</u>
MR Edward	BULLOCK	CCR
MR Richard	FORDHAM	CCR
MR Peter	FRAMPTON	CCR
MR Victor	HARRISON	CCR
MR John	HEDDERLY	CCR
MR Roger	HURST	CCR